

1892-06-10

AFSENDER

Johan Rohde

MODTAGER

Emil Hannover

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Datering i brev

Afsendersted:

Hoorn

Omtalte personer:

Maurice Denis

Jean-Louis Forain

Alice Hannover

Odilon Redon

Vincent van Gogh

Léon Vanier

Arkivplacering:

Den Hirschsprungeske Samling

DOKUMENTINDHOLD

Rohde skriver til Hannover fra byen Hoorn 35 km. nord for Amsterdam.

Han befinder sig godt, men ærgrer sig over ikke at kunne begå sig på hollandsk. Han undervises i sprogets "Gurglelyde" af datteren, hvor han har logi. Hun går i øvrigt med papilotter i håret, så han er ikke i fare for at forelske sig i hende, tilføjer han.

Rohde er tilfreds med udbyttet af sit Paris-ophold, men fik ikke fat i alle Hannovers ønskede tidsskrifter og reproduktioner. Heller ikke det bestemte stof, som Alice Hannover havde bedt ham finde. Han har erfaret, at man for små summer kan erhverve gode værker af unge kunstnere, så han slutter brevet af med at ønske, at han selv – som er kronisk trængt for penge – eller Hannover havde haft lidt kapital at købe ind for.

TRANSSKRIFTION

[afslutningen på brevet er skrevet vertikalt i venstre side samt øverst:]

Desværre har jeg heller ikke haft Held med mig ved mine Besøg hos Japaneserne

Jeg har ikke kunnet finde nogle Stoffer, der lignede dem, Deres Kone havde beskrevet.

Haaber at den varme Sommer har gavnet hendes Helbred. Hils hende mange Gange fra mig

Deres hengivne Johan Rohde

Haaber, at De lader høre fra Dem med det første

Hoorn. D. 10. Juni 1892

Adressen er Groote Oost. 87. Hoorn

Kjære Ven!

Jeg bestemte mig altsaa for Hoorn - og det er vist meget fornuftigt - var jeg først kommen hjem med med Smulerne af mine Rejsepenge, var det vel tvivlsomt, om jeg var

kommen ud igjen til Efteraaret. —
Om jeg kan male noget her, véd jeg rigtig-
nok ikke, men jeg holder meget af Stedet,
en lille fredelig Provinsby ved Züidersøen
—værst er det, at man stadig gaar om-
kring som døvstum — det bliver jo lidt
kjedeligt i Længden, selvom man er Maler.
— Der er imidlertid ingen her der taler
andet end hollandsk, et Sprog, der ser
saa let ud paa Prent, men som viser
sig aldeles barbarisk, naar det kommer
ud gennem Munden. —
Nu har Datteren – jeg bor hos en hollandsk
Familie — taget sig af mig og lærer

[2]

mig efter Evne de hollandske Gurglelyde
saa det kan jo være, at jeg med Tiden kan
blive en dreven Hollænder ogsaa paa dette
Omraade.

(Deres Kone skal dog ikke strax blive bange
for, at hun ogsaa skal blive nødt til at
sætte sig ind i det hollandske. “*Hun” er
en meget flink Pige — men hun gaar
med Papillotter i Haaret — saa der er
ingensomhelst Fare) *ikke Deres Kone.

I Paris blev det tilsidst paa Grund
af Varmen aldeles uudholdeligt. Jeg op-
naaede dog at se en Del af, hvad jeg havde
ønsket, og jeg kan kun sige, at jeg har
været meget tilfreds med Udbyttet, som
jeg efter Tid og Lejlighed skal gjøre Dem
delagtig i.

Desværre har jeg ikke kunnet skaffe Dem
meget af, hvad De har ønsket.

De vilde have Reproduktioner efter den
nyeste Kunst — men saadanne findes saa
godt som ikke. Exempelvis kan jeg anføre,
at jeg flere Gange, naar jeg har søgt sligt

[3]

har faaet Anvisning paa det lille illustrerede

Synthetist-Katalog fra 89.

Derimod er der rig Lejlighed til at erhverve originale Arbejder. Og jeg beklager meget at ingen af os raader over en lille beskeden Kapital — thi nogen større behøves aldeles ikke — at vi kunne erhverve os noget af den smukke unge Kunst, som laves visse Steder i Frankrig og Belgien.

Jeg beklager saaledes, at jeg ikke kunde købe et Maleri af van Gogh eller Denis (en flink ung fransk Maler) eller en Tegning af Redon, det er Gjenstande, som kunne faas for 300 200 og 100 Francs.

Jeg har ikke købt noget til Dem af den sidste, da jeg syntes at de nyere Lithografier, som han viste mig, var afgjort langt mindre interessante end hans tidligere Ting. Det maa dog vist nok kunde lade sig gjøre at faa nogle ældre Ting af ham; thi saa vidt jeg har kunnet mærke, er han ikke i nogen synderlig Kurs i Paris. — De har vel den lille Bog af Forain (ham De bad mig skaffe Dem noget af) med halvtredie Hundrede Pariserbilleder. Smukke Tegninger af ham kunne ogsaa faas

[4]

forholdsvis billigt. (100 Frc for temmelig store og udførte Ting)

Jeg købte det Hæfte, de skrev om med Lithografier af [?]. Forresten ikke noget Hæfte, Lithografierne vare løse Blade. Det er ikke fordi jeg synes at samme Mand er bedst som Lithograph; men det 18 Francs var vistnok en meget billig Pris, og enkelte Blade er ganske smukke.

Jeg har saa købt nogle løse Blade med Kunstnerportrætter, som Vannier [Vanier] udgiver (Jeg har set et hos Dem med Pissarro.) samt et Hæfte om Synth Symbolisme, Impressionisme, o.s.v. med enkelte Afbildninger i. Disse Ting sammen med nogle Kataloger har jeg sendt

hjem til min Fader sammen med nogle
andre Ting. Naar de kommer til Kjøbenhavn,
vil De nok blive besøgende.

“Symbolisten” svarer et Blad af Ydre som et Dagblad
uden Billeder. Jeg købte det derfor ikke. Jeg tænkte
i Begyndelsen paa at købe, hvad jeg fandt af Skrifter
eller Blade om de nye Retninger i Kunst og Literatur,
men det viste sig, at der fandtes en saadan Synd-
flod af Bøger behandlende disse Emner, at
det vilde være ganske udover Mening. —

[afslutningen på brevet findes på første side – vertikalt i venstre side samt
øverst]

Dorras was by welke ik half Heel met mijn oud minne Dorag was Japaneser
jij was ook kommes find nogh Heffer, die Heigens den, Deu kom hard beboont.

Heater, al de
name somers bar
gamel heerde He-
brud. Hele heerde
mang, Gays for
mij Den hegen
Branland

Heater, lader
as De lader
hior, fra Den
end de griste

Hloorn. S. 10-juni 1892

adroom er.

Nijen Ven?

Groote Oost. 87.
Hloorn

Jij bestemde mij alken for Hloorn - g di
te ust meges foruifst - was ij first Eone
men kijm met Smilern af minn Rej-
seperge, was di vel tri stont, en ij was
kommen ind ijjen Tot Epleaant. -

Om ij van smah noget he, vet ij righ-
nre ike, men ij hordes meges af Heidet,
en lile jodry Provisie by ind Zwi dersien
- vast te di, as man stad, gaas an
king som Dirsten - dat bleis jo lid
kjidry! - Leughe, elom man te Maler.
- Den is insidat ind ingen he de taler
ander ind hollandsche, al Spory, des ses
san let ind per Treut, men som vider
ij adles kustant, naar di kommes
ind ijjenen Dinden -

Nu was Datteren - ij was hos en hollands
Familie - taget sij af mij g lare

Om i efter Eone de hollandske Gjængelyst,
saa det kan jo vær, at i med Tiden kan
blive en Svøm Hollender ogsaa paa det
Omraade.

[Dens Kom skal Sy ikke staa bliv bange
for, at hun ogsaa skal bliv vist til at
sette sig ind i det hollandske - ^{+ Hun} er
en meget flink Pige - men hun gaar
med Papilletter i Haaret - saa der er
ingen smukhed Fare] + ikke Dens Kom.

I Paris blev det blivst paa Grund
af Varmen aldeles uholdbart. Jeg op
naar det at se en Del af, hvad de har
indstillet, og i kan hun sig, at i har
vært meget tilfreds med Udførelsen, som
i har Tid og Lejlighed skal gøre Dem
delagtig i.

Derfor har i ikke kunnet slaffe Dem
meget af, hvad De har indstillet.

De vilde have Reproblemmet paa den
angste Kunst - men saadanne findes saa
godt som ikke. Exemplar kan i se i en fin,
at i den Gang, naar i har sagt skift

has faast Anvisning paa det lilla illustrerede
Synthesis-Katalog for 89.

Derimod er det mig Ligebedt tid at skrive
originalt Arbejde. Og jeg beklager meget
at ingen af os raader over en lille beskeden
Kapital — den nogen stund behøver at vide
at vi kunne skrive os noget af den smukke
ke unge Kunst, som laves i disse Steder i Bræn-
den i Belgien.

Jeg beklager særdeles, at jeg ikke kunde tjene
er Maleri af van Goyt eller Denis (en flint
sag fransk Maler) eller en Tegning af Redon,
der er Gjenstand, som kunne faas for 300
200 og 100 Francs.

Jeg har ikke gjort noget for Dem af den sidste,
de i ^{synthesen} den nye Lithographier, som kan ^{min} vise, var
afgjort langt mindre interessante end hans
forrige Ting. Det maa dog vist nok kunne
lad sig gjøre at faa nogle ældre Ting af
ham; thi det ved jeg har kunnet make,
so han ikke i nogen syndelig Kurs i Paris.
— De har vel set den lille Bogen af Farain
[hans D. har mig skaffe Dem noget af]
med halvtreds hundrede Parisebilleder.

Smukke Tegninger af ham kunne ogsaa faas

franskere Belys. (Der For for dem med; stor
{ udgjort Ting)

Jeg tjener det Hæfte, & skænk om med
Lithographier af Nauticæ. Forresten ikke
nogen Hæfte, Lithographier om det lide Blad.
Det er ikke først i sig synes at være en Mand
er borte som Lithograph; men det 18 For har
været en meget liden Pris, i enkelte Blad
er ganske smukke.

Jeg har ogsaa tjener om det lide Blad med Kunst
Cupolnetter, som Vannet udgives [Jeg har
det et hos Dem med Pisarro's] samt et Hæfte
om Symbolisme, Impressionisme o. s. v.
med enkelte Afbildninger i. Det er Ting
sammen med nogle Kataloger har i sig sendt
Ligget til min Fader ~~stamme med nogle~~
~~med Ting~~. Naar de kommer til Kjøbenhavn,
at de nok blive berøgende.

"Symbolisten" er et Blad af Jhr som et Dagblad
i den Vilde. Jeg tjener den derfor ikke. Jeg tænkte
i Begyndelsen paa at tjene, hvad i sig selv af Skøns
eller Blad om de nye Retninger: Kunst og Litteratur,
men det viste sig, at de fandt en sandt Symbol
fod af Døje behandlet disse Emner, at
det vilde være ganske uoverkommelig. —